

النقد الأدبي النسوي
في قصة "رجل" لنوال السعداوي

رسالة جامعية



PERPUSTAKAAN	
IAIN SUNAN AMPEL SURABAYA	
No. KLAS	No. REG : A-2007/BSA/054 مقدم
	ASAL BUKU: محمد طه محسون
	TANGGAL : AO13.3.68

قسم اللغة العربية و أدبها
كلية الآداب

جامعة سونن أمبيل الإسلامية الحكومية سورابايا

٢٠٠٧



الخطاب الرسمي

حضرة صاحب الفضيلة:

عميد كلية الآداب جامعة سونان أمبيل الإسلامية الحكومية سورابايا.

السلام عليكم ورحمة الله وبركاته

بعد إطلاع وملاحظة ما يلزم تصحيحه في هذه الرسالة تحت عنوان (النقد

الأدبي النسوي في قصة "رجل" لنوال السعداوي) التي قدمها الطالب :

إسم : محمد طه محسون

رقم التسجيل : A01303.68

القسم : اللغة العربية و ادبها

فنقدمها إلى سيادتكم مع الأمل الكبير في أن تتكرموا بإمداد اعترافكم

الجميل بأنها مستوفية للحصول على الشهادة الجامعية الأولى (S-1) في اللغة

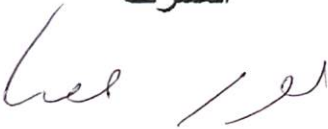
العربية و ادبها. وأن تقوم بمناقشتها في الوقت المناسب.

هذا وتفضل بقبول الشكر وعظيم التقدير.

والسلام عليكم ورحمة الله وبركاته

سورابايا، ٢٤ يوليو ٢٠٠٧

المشرف



(الدكتور أندوس نور مفيد الماجستير)

ABSTRAK

digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id

Kritik sastra feminis dalam cerpen "lelaki"

Karya: Nawal El Saadawi

Sastra merupakan bentuk pengungkapan dari pengalaman kehidupan yang telah direnungkan dan dirasakan pembaca karya sastra. mengenai segi-segi kehidupan yang paling menarik peminat, baik terhadap sesama manusia, dunia realitas kehidupan yang diungkapkan dalam medium bahasa salah satu bentuk pengungkapan kehidupan lewat sastra adalah cerpen atau novel.

Kajian perempuan yang dikaitkan dengan sastra adalah bentuk kritik sastra feminis menurut amnete kolody memberikan definisi kritik sastra feminis sebagai alat baru dalam mengkaji dan mentafsirkan serta menilai suatu teks. Tujuan yang dikehendaki dalam memperoleh hak yang sama untuk mengungkapkan makna-makna baru yang mungkin berbeda dari teks-teks lama. Mereka juga menginginkan hak untuk menentukan ciri apa saja yang terdapat pada suatu teks. Mereka membaca, mentafsirkan dan memulai teks itu dengan cara dan pandangan yang baru yaitu pandangan feminisme, salah satu karya sastra yang mengandung sastra feminisme adalah cerpen yang sedang penulis teliti yaitu "lelaki" Karya Nawal El Saadawi.

Pada pembahasan skripsi ini peneliti mencoba mengulas wacana kritik sastra yang cukup populer pada abad XX. Kritik tersebut berkembang seiring dengan maraknya isu-isu tentang gender. Femisme tidak hanya melebar pada aspek sosial dan politik saja, tokoh-tokoh feminis juga giat mengembangkan pada sastra yang kita kenal dengan kritik sastra feminis.

Pada pembahasan kali ini peneliti mengajukan topik kritik sastra feminis dalam cerpen "lelaki" karya Nawal El Saadawi yang didalamnya membahas tentang

Siapa Nawal El Saadawi?

Apa yang di sebut kritik sastra feminis?

Bagaimana cerpen "lelaki" menurut prespektif kritik sastra feminis?

Adapun dalam pembahasan ini, penggambaran wanita yang tyertindas di pearankan oleh Khodijah , tertindas akibat ketidak adilan dan kaesewenang wenangan laki-laki namun akhirnya dikala laki-laki dalam keadaan terpuruk tidak berdaya, khodijah membuktikan wanita yang bisa berkarya dan tegar menggugah semangat laki-laki untuk dijadikan mitra hidup.

Hal tersebut menunjukkan bahwa Nawal Al Saadawi adalah seorang sastrawan feminis, sebab dalam cerpennya tersebut menggambarkan citra wanita yang tegar dan tidak pasrah begitu saja terhadap ketidak adilan yang diterimanya

Demikian abstraksi yang dapat peneliti sampaikan, semoga paparan sekilas ini cukup representatif untuk memandu pembaca dalam menelaah isi pembahasan skripsi ini.

PERPUSTAKAAN	
IAIN SUNAN AMPEL SURABAYA	
No. KLAS	No. REG : A-2007/BSA/054
	ASAL BUKU:
	TANGGAL :

محتويات الرسالة

digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id

- ١ صفحة العنوان
- ب الخطاب الرسمي القرار بالقبول
- ج الحكمة
- د إهداء
- ه التجريد
- و كلمة الشكر
- ١ محتويات الرسالة
- ٣ الباب الأول : مقدمة
- ٣ ١. خلفيات
- ٥ ٢. قضية أساسية
- ٥ ٣. إفتراض علمي
- ٥ ٤. سبب إختيار الموضوع
- ٦ ٥. الهدف الذي يريد الباحث الوصول إليه
- ٦ ٦. دراسة سابقة
- ٦ ٧. منهج البحث
- ٦ ٨. طريقة الكتابة
- ٩ الباب الثاني : ترجمة نوال السعداوى واعمالها الادبية
- ١٠ الفصل الأول : حياة نوال السعداوى

١٣ الفصل الثاني : أعمالها الأدبية وترجمتها في اللغة الإنجليزية و الإندونيسية

١٧ الفصل الثالث : آراء النقاد فيها وفي أعمالها الأدبية.....

١٩ الباب الثالث : نظرية النقد النسوى فى الأدب.....

٢٠ الفصل الأول : مفهوم معنى النسوية.....

٢٥ الفصل الثاني : مفهوم النقد النسوى فى الأدب وغايته.....

٣١ الفصل الثالث : أنواع النقد النسوى فى الأدب.....

٣٣ الباب الرابع : النقد الأدب النسوى فى قصة "رجل" لنوال السعداوى

٤٨ الباب الخامس : الخاتمة.....

٤٨ ١. الاستنباطات.....

٤٩ ٢. الاقتراحات.....

٥٠ قائمة المراجع.....



الباب الأول

مقدمة

الحمد لله الذي علم بالقلم، علم الإنسان ما لم يعلم، و الصلاة و السلام على خير الأنام سيدنا محمد ، و على آله و أصحابه الكرام.
و بعد :

إنّ هذه الرسالة الجامعية تحت عنوان النقد الأدبي النسوي في قصة قصيرة "رجل" لنوال السعداوى لاستفتاء بعض شروط الامتحان لنيل الشهادة الجامعية الأولى (S1) في كلية الآداب شعبة اللغة العربية و آديها بجامعة سونن أمبيل الإسلامية الحكومية سورابايا. و قبل الوصول إلى الغاية المقصودة فمن الجديد بالباحث أن يقدم الأمور التالية :

١. خلفية البحث

قالت نوامي وولف (Noami Wolf) أن القرن العشرين هو دور جديد للنساء يعني دور لنهضة النساء. نهض كل النساء في جميع أنحاء البلادوهن يستلن و يهتمن سيطرة بالظلم الذي حدث في النظام الإجتماعي. و كانت النساء مادمّن أصابهن الإخضاع و الكبت و التهميش في ذلك النظام و في جميع الميادين حتى في الأدب^١. و في تاريخ الأدب في أنحاء البلاد نستطيع أن ننظر إلى موقف النساء في الأحوال السابقة في هذا الميدان أي أصابهن

^١ Neden lilis, ٠٨ Maret ٢٠٠٧, artikel menyambut hari perempuan Internasional, kritik satra era gegar gender, (pikiran rakyat), at. www.pikiran rakyat.com/cetak/0304/08/0801.htm

الكبت و التهميش إمّا من الناحية العملية الإبداعية وإما من الناحية التاريخية أو الإجتماعية.

ولهذا أنهن يقد من طريقة جديدة في قراءة الآثار الأدبية المتفرقة مما قبلها و هي القراءة من وجهة نظر النساء بصرف التطرعن نظام المجتمع الذي يفضل الرجال على النساء (Patriarchy) لأنهن قد شعرن بأن هناك العرج في تفسير و تقدير قيمة الجمال في الآثار.

و في أول سنة ١٩٢٠ هناك علامات واضحة لنظرية جديدة و متفرقة في العلاقة بين المؤلف و آثاره الأدبية التي تسبب ظهور النقد النسوي. النقد النسوي هو تطور و نقد في النقد و النظرية و البحث الذي نشأ في آخر سنة ١٩٦٠. النقد النسوي هو النقد الأدبي الذي حاول وصف و تفسير خبرة النساء في الآثار الأدبية خاصة في القصة أو الرواية^٢.

ومن هذه الفرصة الذ هبية أراد الباحث أن يطبق هذا النقد الأدبي النسوي قصة قصيرة "رجل" لنوال السعداوى، لو أنها أدبية مشهور بعدة أعمالها الأدبية الرائعة و الواقعية فمن الممكن بأن هناك قراءة متفرقة من قراءة قبلها أي بقراءة جديدة. و لا شك أن تلك القصة تعرض عن حياة النساء و هذه هي الموضوع من بحث النقد النسوي.^٣

٢. Partini Sudjono Predoto Kusumo, Pengkajian kajian sastra, (PT Gramedia Pustaka, ٢٠٠٥) Jakarta, hal. ٨٢-٨٣
٣. Andre Harjana, Kritik Sastra Sebuah Pengantar, cet. V, (Jakarta: PT Gramedia Utama, ١٩٩٤) hal. ٩٥.

٢. قضية أساسية

أما القضايا الأساسية التي لابد للباحث أن يبينها في هذه الرسالة فهي:

١. من هي نوال السعداوي ؟
٢. ما هو النقد الأدبي النسوي ؟
٣. هل القصة القصيرة "رجل" نوال السعداوي من الأدب النسوي؟

٣. إفتراض علمي

١. إن نوال السعداوي كاتبة مصرية عبقرية بأعمال الأدبية الرائعة، و قد فازت جائزة نوبل في هذا القرن العشرين.^٤
٢. النقد الأدبي النسوي هو النقد الذي كثيرا النساء في الآثار الأدبية.
٣. استعمال نظرية النقد الأدبي النسوي لفهم علاقة بين الادب والنسوية في قصة قصيرة "رجل" لنوال السعداوي، بهذه النظرية ترجى منها التركيز في عناصر النسوي ومعرفة ارتباط تلك العناصر في قصة قصيرة "رجل" لنوال السعداوي.

٤. سبب إختيار الموضوع

- أما الأسباب التي دفعت الباحث إلى إختيار هذا الموضوع فهي كما يلي:
١. إن نوال السعداوي كاتبة صرية عبقرية في العالم، فأراد الباحث أن يعرف حياتها و عملها الأدبي.

^٤hal. Nawal El-Saadawi, Catatan dari penjara perempuan, cet. ١ (Jakarta: Yayasan Obor Undonesia)

٢. إن قصة قصيرة "رجل" إحدى عناوين إنتاجه الأدبي، فأراد الباحث أن

يعرف صورة المرأة في سرد القصة.

٣. إن النقد الأدبي النسوي من النقد الجديد، أراد الباحث أن يطبقها في فهم

موقف المرأة عند القصة القصيرة.

٥. الهدف الذي يريد الباحث الوصول إليه

أما الهدف الذي يريد الباحث الوصول إليه في هذه الرسالة فهي :

١. ليفهم رواية نوال السعداوي و عملها الأدبي

٢. ليعرف قصة قصيرة "رجل" من منظور النقد الأدبي النسوي

٣. تشجيع الباحث في تعمق العلوم الأدبية الجديدة

٦. دراسة سابقة

لا يوجد الطلاب من دراسة سابقة في كلية الاداب بجامعة سونن امبل

الإسلامية الحكومية بنفس هذا البحث. فلذلك يقدم الباحث هذه الرسالة بعنوان

(النقد الأدبي النسوي في قصة "رجل" لنوال السعداوي) وسيدرس فيها عن

صورة النساء في القصة.

٧. منهج البحث

أ. طريقة جمع المواد :

١. الطريقة المباشرة : أخذ الباحث آراء العلماء بنفس نصوصهم و

عباراتهم دون التغيير و التبديل.

٢. الطريقة غير المباشرة : أخذ الباحث آراء العلماء معنى لا نصا.

digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id

ب. طريقة تحليل المواد :
 ١. المنهج البياني : هو يبين الباحث المسائل المتعلقة بالموضوع ثم يشرحها شرحا وافيا.

٢. المنهج التحليلي : هو سلك الباحث في تحليل البحث المنهج الإستقرائي و الإستنباطي أو الإستدلالي اعتمادا على منهج النقد الأدبي النسوي.^٥

٨. طريقة الكتابة

أما طريقة الكتابة الذي سلكها الباحث في كتابة هذه الرسالة فهي :
 الباب الأول مقدمة و هي تتألف من خلفيات البحث و قضية أساسية و إفتراض علمي و سبب إختيار الموضوع و الهدف الذي يريد الباحث الوصول إليه و دراسة سابقة أو منهج البحث و طريقة الكتابة.

digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id

الباب الثاني ترجمة نوال السعداوي ويتكون من ثلاثة فصول.
 الفصل الأول حياة نوال السعداوي و الفصل الثاني أعمالها الأدبية وترجمة في اللغة الإنجليزية والإندونيسية والفصل الثالث آراء النقاد فيها وفي اعمالها الأدبية.

الباب الثالث نظرية النقد النسوي في الأدب ويتكون من ثلاثة فصول.
 الفصل الأول مفهوم معنى النسوي و الفصل الثاني مفهوم النقد النسوي و غايته و الفصل الثالث أنواع النقد النسوي في الأدب.

الباب الرابع النقد الأدبي النسوي في قصة قصيرة "رجل" لنوال السعداوي
الباب الخامس الخاتمة و يتكون من الإستنباط و الإقتراحات.

digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id

الباب الثاني

ترجمة نوال السعداوى واعمالها الأدبية

وفى هذا الباب بحثت الباحثة ترجمة نوال السعداوى واعمالها الأدبية

ويشتمل هذا الباب على ثلاثة فصول، وهم:

الفصل الأول : حياة نوال السعداوى

الفصل الثانى : اعمالها الأدبية وترجمتها فى اللغة الإنجليزية و الإندونيسية

الفصل الثالث: آراء النقاد فيها وفى اعمالها الأدبية

الباحثة كل فصل من ثلاثة فصول المذكور فيما يأتى:

الفصل الأول

حياة نوال السعداوى

نوال السعدوى هي اديبة من الادباء المشهورة هي المدير وزرة صحة وقفها من مدير التربية الصحة ورئيس تحرير المجلة الصحة وبعد عدة الشهور كانت نوال السعداوى قامت بتخليل فى مرض نفسانى (Neorosis) الذى قد اصاب اكثر النساء فى مصر.

نوال السعداوى كاتبة ومؤلفة فى المسائل النسائية (Feminisme) وكانت ارئها فى مؤلفتها مخاطرة السلطان والحكماء. فى سنة ١٩٨٧ م كتبت نوال السعداوى قصة مشهورة تحت الموضوع "كانت هي الأضعف" وكانت الخلفية فى كتابه هذه القصة هي ان المرأة تطلب النضائح نوال السعداوى لحل مثكلة كبيرة وصغيرة فى نفس النساء فى مصر.^١

ولدت نوال السعداوى السنة ١٩٣١ فى قرية كفر طلحة فى الدلتا. وكان ابوها موظف المدنى فى وزارة التربية والتعليم وامها من أسرة الطبقة والمرتبية العليا. وعندها تسع من سقيق سقيقات ويتعلمون كلهم.

وكانت نوال السداوى طالبة ماهرة وتدرس فى مدرسة الطب سنة ١٩٤٩ ووجدت M.D. فى جامعة القاهرة سنة ١٩٥٥ ووجدت مسيطرة للصحة العامة فى جامعة كولومبيا نيويورك سنة ١٩٦٦ .

وبعد ان تخرجت من ذلك الجامعة فتعملت واشتغلت نوال السعداوى كالطبيبة فى جامعة وفى مركزي الصحة فى طحلة فى الثنتين وكمدىر اتعامه

^١ Nawal El Saadawi, *Catatan Dari Penjara Perempuan*, (Jakarta: Yayasan obor, ١٩٠٧), hal. ٣٥٣.

للتربية الصحة الاجتماعية في وزارة الصحة منذ سنة ١٩٥٨ إلى سنة ١٩٨٢ وجدت منصبة والوظيفية كرئيسة التحرير لمجلة الصحة (health) ومساعد ان تعود نوال السعداوى إلى بيتها فقبلت برئس الجمهورية الجديد وهو حسن المبارك.

وفى سنة ١٩٨٢ أسست نوال السعداوى (جمعية تضامن المرأة العربية) Arab Womens Solidarity Association وهى أول جمعية النسائية وحين ظهرت إسمها على قوائم الأموات (Daftar kematian) فهرت وفرت مع زوجها إلى الولاية المتحرة وتعلم فى جامعة Duke وجامعة الحكومية وشنطن Woshington فى Seattle وتعودان إلى مصر فى سنة (١٩٩٦) ووجدت منح مقررات Award ومنها منمة مقررة من أعلى مجلس الأدبية (١٩٧٤) ومنحة مقررة من الألب الغبران (Gubran) فى سنة ١٩٨٨ ووجدت وسام من جمهورية لبنان (١٩٨٩) وقبل أن ظهرت نوال السعداوى كاتبة الرواية بالكتابها Memoir of woment doktor فى سنة ١٩٥٨ وأما هذا الكتاب فهو جزء من ترجمة حيثها التى كتبها Autobiographical ورائدة المساواة بين الجنسين فى الغرب وفى سنة ١٩٧٠ ش قد انتقلت نوال السعداوى صريحا على بطريكى وتتكم عن المسألة الذى محرم (Tabu) وختتن للمرأة وجهاض (Aborsi) وجنسى (Sex) وشدة على قصيرة (The Veil) فى سنة ١٩٧٨ الكتابات لجمعية الطب المصر^٢.

وفقت منصبها كمديرة للصحة العامة فى سنة ١٩٧٢ بسبب كتابتها التى يصرح ويبين عن علاقات الجنسية وخاصة فى كتابها للمرأة والجنس. وكانت عادة المسلم فى زمان السعداوى قد اختتنى المرأة حينما وصلت

^٢ Nawal El Saadawi, *Catatan Dari Penjara Perempuan*, (Jakarta: Yayasan obor, ١٩٠٧), hal. ٣٥٤.

عمرها ست سنوات وفي سنة ١٩٧٣ إلى سنة ١٩٧٨ توظفت كاتبة في المعهد (Institut) الأدبية وعلمية ومفتش في جامعة Ain Shams بكلية الطب في القاهرة وعملت للأمم المتحدة (PBB) كمديرة التربية افريقى ومفتشى العامة للمرأة اثيوبيا وبلادالحبشة (١٩٧٨-١٩٨٨) وكاستشاريا وناصحة في مجلس الإقتصادى للأمم المتحدة في لبنان.

وانتقدت نوال السعداوى رئيس الجمهورية وهو انوار سادات عن الحكم البلاد في مصر فقد سجنها أنوار سادات في السجن المرأة القناطر شहरين.

فكان من فيه عائلي لها لأنها قد فتشت في السجن في سنة ١٩٧٠ وسرحت وبرئت وخرجت من حكم بالسجن بعد أن مات انوار سادات^٢.

digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id

Nawal El Saadawi, *Catatan Dari Penjara Perempuan*, (Jakarta: Yayasan obor, ١٩٠٧), hal. ٣٥٥ ٢

الفصل الثاني

digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id

اعمالها الأدبية وترجمتها في اللغة الإنجليزية والإندونيسية

كان نوال السعداوى أسهام كبير في نشأة فن الأدب العربى الحديث، كتبت نوال السعداوى عددا من الكتب، منها موضوعات علمية كدراسات ومذكرات أدبية متنوعة، كروايات أو قصة، ومسرحيات، وقصة قصيرة، وقد ترجمت عدد من كتبها إلى ١٢ لغات، أكثرها إلى اللغة الإنجليزية، ستذكر الباحثة بعض الكتب التى تنشرها نوال السعداوى وتاريخ طبعها.

نوال السعداوى طبيبة وأديبة مصرية مشهورة كانت أديبة من الأدباء المصريين المعاصرين^٤

إن الدراسات والمذكرات التى تنشرها نوال السعداوى كثيرة، الكتب المذكورة وتاريخ طبعها هي التى تعرفها الباحثة. ويمكن لا تزال كثيرة من كتبها التى لم تذكر:

١. المرأة والجنس، ١٩٧٢ هو الكتاب العربى الأول الذي يبحث فى بكرة النسوية و طبع.
٢. المرأة وصراع النفس، ١٩٧٢
٣. الوجه العارى للمرأة العربية، ١٩٧٧
٤. المرأة والغربة، ١٩٩٧
٥. معركة جديدة فى قضية المرأة، ١٩٩٢

^٤ ٢٠٠٧ Juni Jennifer Mc Bride, Nawal El Saadawi, <http://www.webster.Edu/~woolfilm/saadawihtml/>

٦. دراسات عن المرأة والجل في المجتمع العرب، ١٩٨٦
 digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id
 مذكرات في سجن النساء، ١٩٨٣ هذه القصة نقص عن اعمالها
 اليومية في سجن النساء وترجمت الى اللغة الإنجليزية
 Memoris of the women prison ١٩٩٤ California university press.
٧. الرجل والجنس، ١٩٧٣
٨. الأنثى هي الأصل، ١٩٨٥
٩. رحلتى حول العالم، ١٩٨٦
١٠. قضية المرأة المصرية السياسية والجنسية، ٢٠٠١
١١. للمرأة والغربة، ١٩٩٧
١٢. توعم السلطة والجنس، ١٩٩٩
١٣. قضايا المرأة والفكر والسياسة، ٢٠٠٢
١٤. المرأة العربية والمغريات العالمية، ٢٠٠٣

ومن الروايات والمسرحيات التي تعد مذكورة ستذكر الباحثة بتاريخ طبعتها،
 كما يلي:

١. مذكرات الطبيبة، ١٩٦٠ وقد ترجمت الى اللغة الإندونيسية وأنشرها
 yayasan obor Indonesia
٢. الغيب، ١٩٦٥ رواية اوقد ترجمت الى اللغة الإندونيسية وانشرها
 مطبعة ترانج جوكجاكرتا.
٣. امرأتان في امرأة، ١٩٦٨

٤. امرأة عند نقطة الصف، ١٩٧٥. هذه القصة قد ترجمت الى اللغة

الإنجليزية و الإندونيسية، Matinya sang penguasa, yayasan obor

Indonesia, Jakarta, ١٩٩٥.

٥. أغنية الأطفال الدائرية، ١٩٧٧

٦. موت الرجل الوحيد على الأرض، ١٩٧٦

٧. سقوط الإمام، ١٩٨٧

٨. جنات وإيليس، ١٩٩٢

٩. إيزيس، ١٩٨٦

١٠. الإنسان، ١٩٨٣

أما القصص القصيرة التي الفتها كثيرة فتذكر الباحثة بذكر تاريخ طبعها،

كما يلي:

١. تعلمت الحب، ١٩٥٨

٢. حنان قليل، ١٩٦٢

٣. لحظة الصدق، ١٩٦٢

٤. الخيط وعين الحياة، ١٩٧٢

٥. الخيط والجدار، ١٩٧٣

٦. كانت هي الأضعف، ١٩٧٢

٧. موت المعالي الوزير سابق، ١٩٧٩ رواية، وترجمت الى اللغة

الإنجليزية، لندن ١٩٨٩

٨. المرأة والأعصاب في مصر، كتابة نوال السعداوى التي تحل عن

المرض العصبي الذي اصاب النساء المصرية.

٩. لحظة صدق، ٢٠٠٢

digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id

١٠. أوراقى حياتى، ٢٠٠١

١١. وجه سر المرأة، هو القصة التى نقص عن قصة النساء فى العالم

الإسلامى، لتون ° ١٩٨٠

digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id

الفصل الثالث

آراء النقاد فيها وفي أعمالها الأدبية

وتشهر نوال السعداوى بحركتها النسوية تكتب الكتاب أو العمل الأدبي، واختلف أكثر من النقاد فيها، كما ترى وردة حافظ Wardah Hafidz التي تنقل إحدى كتبها "كانت هي الأضعف" إلى الإندونيسية، أن نوال السعداوى طبيبة وكاتبة كبيرة، وقد نشرت عددا وأكثرها تظهر المسال النسوية التي لا تليق في الكلام، مهما كانت تسجن بسبب نقدها على الحكومية المصرية بل لا تشعر بالخوف^٦.

ثم تعجب مختار بي يسرى Mukhtar Bey Yousry وهو كاتب للكتاب Pondok Pinang Jakarta قال إن نوال السعداوى مبرزة لنقد حالة المجتمع المصري، خصوصا للنظام الأبوي، وهذه القصة القصيرة "رجل" تصور عن كيفية المرأة أن تقبض على حقوق ودرجاتهن عند الله وعن حياتهن اليومية.

ولم يتفق النقاد على أعمالها الأدبية، ويختلف بعض النقاد عنها، كما يرى أدوراد سعيد، هو العالم البارز اليساري والشيط، أن نوال السعداوى كثيرا ما تتجاوز الحد ويرى عنها بما يتجاوز الحد^٧.

ويصف من جهة أخرى المفكر الإسلامي الدكتور عبد الودود شلبي بنوال السعداوى في كتابه عن العالم الإسلامي المعاصر، ويطرح هشام شرابي الأمر

^٦ ترجمة من "Catatan dari Penjara Suci" Nawal El Saadawi، إلى اللغة الإندونيسية، ص ٨-١٣
^٧ فتوى ملتي دوجلاس، نوال السعداوى ومنظومة النسائية العربية: رجل ونساء والله (القاهرة: دار ومطبع المستقبل، ٢٠٠٢)، ص ٣٣

بصورة أكثر صقعا، فيقول " من العسير أن تبين للقارئ غير العربي الأثر الذى يمكن ان تحدثه مكتابات نوال السعداوى فى الرجال العرب المسلمين. وبالإضافة إلى ذلك، يرهب المسلمون الأصوليون والسلفيون عليها (نوال السعداوى) وذهبوا إلى أن نوال السعداوى قد تكتب عددا من الكتب التى تفسد الأحكام الإسلامية بأفكارها الفاسدة، كالكتاب " المرأة والجنس " الذى نشر عام ١٩٧١، الذى يعالج موضوعا محرما: جنسانية المرأة^٨. وهكذا أراء الأدباء والنقاد عنها، ولازمة على الكاتب أو الكاتبة أن يقبل النقد من النقاد الذى يحكم له أو عليه (بحسنة التحكيم أو بسيئة التحكيم)، وهذا المعرفة نتائج الأعمال أدبيتهم ومقدار قدرتهم.

digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id

^٨ . ١٢_٨ Nawal El Saadawi, *Catatan Dari Penjara Perempuan*, (Jakarta: Yayasan obor, ١٩٠٧), hal.

الباب الثالث

نظرية النقد الأدبي النسوي في الأدب

في هذا الباب بحثت الباحثة نظرية النقد الأدبي النسوي في الأدب ويشتمل هذا الباب على ثلاثة فصول، وهم:

الفصل الأول : مفهوم عن النسوية

الفصل الثاني : مفهوم النقد النسوية وغايته في الأدب

الفصل الثالث : انواع النقد النسوي في الأدب

الباحثة كل فصل من ثلاثة فصول المذكور فيما يأتي:

الفصل الأول

مفهوم عن النسوية

يخلط الكثير من القراء بين مصطلح النسوية وحركات تحرير المرأة، لكن الحقيقة يخلط الكثير من القراء بين مصطلح النسوية Feminism ومصطلح حركات تحرير المرأة Woman's Liberation Movement، الحقيقة تحمل اختلافا لغويا وفكريا يعطي هذا المصطلح تمييزه ومطالبه وخصوصياته. كان عنوان كتاب "ملك حفني ناصف" سنة ١٩٦١ م هو "نسانيان" وعالج فيه قضايا "تحرير المرأة" والآن يشيع مصطلح الجندر، والجنوسة التي تهتم بوضع النساء في المجتمع وفي السلطة والقرار. وإذا كانت حركة تحرير المرأة قد هيمنت عليها قضايا أضحت تقليدية، مثل الحجاب وتعدد الزوجات والعمل خارج المنزل والإسهام في النشاط العام، فإن هدف النسوية هي "صياغة المعرفة بين التأنيث والتذكير".^١

وأما معنى مصطلح النسوية في معجم الكبير اللغة الإندونيسية هو حركة النساء التي تتطلب بها الحقوق المساواة بين النساء والرجال^٢ وذلك التحديد كما أكدته Goefe أن هي نظرية المساواة بين الرجال والمرأة في ميدان السياسة والاقتصادية والاجتماعية، وبكلمة الأخرى هي حركة المنظمة لنضال حقوق المرأة.

رضا المسوي، "حركات النسوية العالمية"

٢٠٠٦ Juli, <http://www.alsabaah.com/paper.php?source=akbar&mlf=interpage&sid=19434>

Pusat Pengembangan Budaya dan bahasa, *Kamus Besar Bahasa Indonesia*, (jakarta: Balai Pustaka, ١٩٨٨) Hal. ٢٤١

ورأى خطيب معتز عن مصطلح "النسوية" وهي نسبة إلى كلمة نسوة، يحمل مضامين أيديولوجية مركزية وبرزها المساواة التامة التي تقود إلى التحيزات الذكورية الكامنة في الخطاب والوعي.^٣

وترى سارة كامبيل في كتابها "النسوية وما بعد النسوية" Feminism and Postfeminism أنها حركة سعت الى تغيير المواقف من المرأة كامرأة قبل تغيير الظروف القائمة وما تتعرض اليهالنساء من اجحاف كمواطنات على المستويات القانونية والحقوقية في العمل والعلم والمشاركة في السلطة السياسية والمدنية.^٤ وقد وفقا Kamlia Bhasin و Night Said Khan في كتابهما "مسألة الأصولية عن النسوية هي شعورة النهضة من الضغط المرأة وابتزارها في المجتمع سواء كانت في الأسرة أو منطقة الأعمال وتكون شعورة النهضة لتغيير تلك العادة، وترى وردة حافظ Wardah Hafidz انها نظرية الاجتماعية مع حرير المرأة التي تحول الاجتماعية المضغوطة المساواة.^٥

وعبرت نهى بيومي (أستاذة النقد والدراسات الفرنسية بجامعة البحرين) ان مصطلح النسوية الشائع الآن في ثقافة العربية وهو المقابل العربية للكلمة الأجنبية، Feminism وبكلمة الأخرى أن مصطلح Feminism في الأجنبية تقبلها في العربية مصطلح (النسوية) واما مصطلح Female في الأجنبية فمقبلها في العربية مصطلح (انسي) واما مصطلح Feminity او Femininity في الأجنبية فمقبلتها في العربية مصطلح (الأنوثة، أوالتخنث، أو جنس اللطيف) واما مصطلح Feminine في الأجنبية فمقبلتها في العربية مصطلح (انسوي).

^٣ خطيب معتز، "النسوية ال إسلامية"، http://www.islamonline.net/Arabic/In_Depth/Conference/beijing10/articles/11sthm/July2007

^٤ رضا المسوي، "حركات للنسوية لعالمية"،

^٥ Juli ٢٠٠٦, <http://www.alsabaah.com/paper.php?source=akbar&mlf=interpage&sid=19434>
Tim penulis PSW UIN Syarif Hidayatullah Jakarta, *Pengantar Kajian Gender*, hal. ٨٩

ففي المعاجم الإنجليزية نجد أن كلمة Female (أنثى) هي صفة واسم في الوقت ذاته. فهي تشير كصفة إلى انتماء الموصوف إلى الجنس القادر على انجاب الاطفال أو وضع البيوض، كما تشير كاسم إلى شخص أو حيوات ينتمي إلى هذا الجنس. أما كلمة Feminine (إنثوي)، فهي صفة تشير إلى التمتع بصفات ينظر إليها على أنها مطابقة للنساء كاللطف والعذوبة مثلاً، وأخيراً فإن كلمة Feminism تشير إلى مذهب يدافع عن النساء وحقوقهن وضرورة أن تكون لديهن فرص مساوية لفرص الرجل. ورأت الدكتورة هبة رؤف عزت أن Feminism فقد ظهرت مصطلحها وتمت ترجمة إلى النسوية أو النسوانية أو الأنثوية، وهي ترجمة حرفية لا تغنى ولا تسمن من جوع، ولا تفصح عن أي مفهوم كامن وراء المصطلح، وقد يكون من المفيد أن تحاول أن نحدد البعد الكلي والنهائي لهذا المصطلح حتى ندرك معناه المركب والحقيقي ولإنجاز هذا لابد أن نضع المصطلح في سياق أوسع وتلك المصطلحات Female و Femininity و Feminine و Feminism هي مصطلحات الاختلافية المجادلة في مسألة النسوية كما يرى Toril Moi أن النسوية قد نهم على دراسة الاختلاف تلك المصطلحات.

وقد دخل في منتصف الثمانينيات مصطلح ليس له معنى محدد المعاني وهو مصطلح ما بعد النسوية postfemnism ويؤثر الجدلول مكوناته وحول ما هيته كما هو الحال مع مآثره مصطلح ما بعد الحداثة Postmodernism^٧ في المؤتمر الدولي الرابع حول المرأة الذي عقد في بكين عام ١٩٩٥ ظهر للوجود مصطلح جديد، وهو مصطلح Gender الذي عرفناه بأنه نوع الجنس من حيث الذكورة

^١ Peer Barry, *beginning Theory; An Introduction to Literary and Cultural Theory*, (Manchester University Press, ١٩٩٩), hal. ١٢٢

^٧ المسوي، "حركات للتسمية للعلامة"

٢٠٠٦ Juli, <http://www.alsabaah.com/paper.php?source=akbar&mlf=interpage&sid=١٩٤٣٤>

والإنوثة وقد عرفته منظمة الصحة العالمية على أنه المصطلح الذي يفيد استعماله وصف الخصائص التي يحملها الرجل والمرأة كصفات مركبة اجتماعية لعلاقة لها بالاختلافات العضوية.

وفي هذا المؤتمر الدولي قد ظهرت أيضا بعبارة Sexual Orientation التي تفيد حرية الحياة غير النمطية كحق من حقوق الإنسان في نص المادة ٢٢٦ في وثيقة بكين. في مقابل هذا المصطلح "التوجه الجنسي" يعني حرية الحياة غير النمطية كمصطلح للشنوذ الجنسي، ويمتد مجال الاختلاف والتباين في المصطلح إلى مفهومي النسوى وانسائي، فالدكتورة شيرين أبو النجا في كتبها "نسوى او نسائي" تطرح أشكالية التمييز بين مفهومين منذ العنوان، وهي تطالب بضرورة التمييز بين مفهومي نسوى ونسائي عند الحديث عن الأدب الذي تكتبه المرأة، لكي لا يتم تصنيف ذلك الأدب على أساس هوية منتجه الجنسية، ولهذا تلزم التفرقة دائما بين نسوى (أي وعي فكري ومعرفي) ونسائي (أي جنس بيولوجي).^٨

ورأي الناقد السعودي محمد العباس النسوية حركة منفتحة على مختلف المؤثرات المعرفية والفنية، فقد نهلت بشكل نهجيني من الفرويدية والماركسية والوجودية، كما تقاطعت بوعي ضدي أحيانا مع التأويلات التعسفية للنص ووعي الديني، وتعالقت بما يشبه التبني لصراعات الحداثة وما بعد ها، لتصل في محطة من أهم تأثراتها إلى ما يسمى اليوم بتيار النسويين البيئيون Ecofeminism وهو اتجاه للتفكير بصيغة جديدة مع "الأرض" ومتعلقا بها البيئية^٩.

وعندما نتحدث عن الحرك النسوية الغربية، فهي ليست حركة وانما حركات كثيرة تنتمي الى ايديولوجيات وفلسفات مختلفة نمت بتتوع في الغرب وفي اقطار

٨ فيد نجم، "الكتابة النسوية: إشكالية المصطلح للتأسيس المفهومي لنظرية الأدب النسوي"، http://www.nizwa.com/volume_93/p86_93.html، ٢٠٠٧ Jun

٩ جعفر حسن، "الأدب النسوي سماء أخرى"،

٢٠٠٧ ٢٣١/juli <http://www.writers.com/?action=library&type=ON1&title=231/juli>

الفصل الثاني

مفهوم النقد النسوية وغايته في الأدب

أ. مفهوم النقد النسوية في الأدب

قالت نوامي وولف Noami Wolf ان القرن العشرين هو دور جديد للنساء يعنى دور لنهضة النساء. نهض كل النساء في جميع أنحاء البلاد وهن يستلن ويتهمن سيطرة وظلما الذي حدث في نظام إجتماعى. وكانت النساء مادمّن اصابهن الإخضاع والكتاب والتهميش في ذلك نظام وفي جميع الميادين ومنها في الأدب^{١١}.

كان مصدر نظرية النقد الأدبي النسوى من الحركة النسوية في الغرب. يعنى الحركة عن كفاح النساء لتحرير حقوقها التي تبدأ في آخر القرن الثامن عشر ميلادية بنشر تأليف ماري ولستون كرافت Mary Woilstonecraft بعنوان "تبرئة حقوق النساء" ١٧٩٢, A Vindication of the rights of women, ثم إتبعه تأليف جهن ستورنت ميل John Stuart Mill بعنوان "الإخضاع على النساء" The Subjection of Women, ١٨٦٩ ومؤلف أمير كي مارجاريت فولير Margaret Fuller التي كتبت النساء في القرن التاسع عشر Women in the nineteenth century وهناك حركة suffratte اى حركة نسوية بانجليزية في بدء القرن العشرين التي طلبت حقوق النساء في الإنتخاب او إستمرار من الحركة السابقة.

^{١١} Neden lilis, ٠٨ Maret ٢٠٠٧, artikel menyambut hari perempuan Internasional, kritik satra era gegar^{١١} gender, (pikiran rakyat), at www.pikiran rakyat.com/cetak/٠٣٠٤/٠٨/٠٨٠١.htm

والأثر من تلك الحركة هو كانت النساء الأمريكية تحد المصلحات الكثيرة في ميدان الحياة. وهؤلاء مناصرات الحراكة النسوية المتفقة ادركن أن هناك سياسة خاصة إعتقادا على الجنسية التي مازال سيرها في ميدان العلم. هن رأين مستوى بين أحوال المجتمع في عامتها وخاصتها في ميدان العلم. كذلك وضع النساء يبدو في مجال العلم. وجميع دراسة علمية لايهتم النساء كموضوع البحث إلا قليلا أو أباهما قط. وهن يؤمن ان مجال العلم لا يبرئ من سيطرة الرجال وضغط النس^{١٢}اء.

وفي تاريخ الأدب من انحاء البلاد نستطيع ان ننظر موقف النساء في نفس الأحوال السابقة في هذا الميدان اى اصابهن الكبت والتهميش إما من ناحية عملية الإبداعى والتاريخى او الإجتماعى^{١٣}.

مثلا في بلاد أمريكا قبل سنة ١٩٦٠ من عدة هيئة الأدب والقرون والتاريخ والآثار الأدبية لاتنكر إحدى أسماء المؤلفة لو كان واحدة منهن.

كذلك في الغرب الأغلب من النساء شعرن بالكبت والذنب على سهمهن فى عالم التأليف وينظرن من صفة الانائية، للسبب ذلك هن يخضعن بقيمات المجتمع ويسلمن حدودا فى تعبير هن اى يتعن مقاييس الجمال للرجال.

وأكثر المؤلفات التي شعرن بالإضيق من نقد او قراءة الإجتماع والنقد من وجهة نظر الرجال، كما سبق وصفة فيرجيني وولف Virginia Wolf فى إحدى مقالاتها: بإستخدام مقياس الجمال فليس غريبا منه أن تأليف النساء رأي بوضيع القيمة Inferior^{١٤}.

^{١٢} Sonarjati Djajanegara, *Kritik Sastra Feminis Sebuah Pengantar*, (Jakarta: PT Gramedia Pustaka Utama cet. ٢٠٠٣) hal. ٥١-٥٣

^{١٣} Neden lilis, ٠٨ Maret ٢٠٠٧, artikel menyambut hari perempuan Internasional, kritik sastra era gegar gender, (pikiran rakyat), at www.pikiranrakyat.com/cetak/0304/08/0801.htm

^{١٤} Neden lilis, ٠٨ Maret ٢٠٠٧, artikel menyambut hari perempuan Internasional, kritik sastra era gegar gender, (pikiran rakyat), at www.pikiranrakyat.com/cetak/0304/08/0801.htm

وفي أول سنة ١٩٢٠ هناك علامات واضحة لنظرية جديدة ومتفرقة في العلامة بين المؤلف وآثاره الأدبي التي تسبب ظهور النقد النسوي هو تطور ونقد في النقد والنظرية والبحث الذي نشأ في آخر سنة ١٩٦٠ وحين ذاك نشأت عظيمة. النقد النسوي هو النقد الأدبي الذي يحاول في وصف وتفسير خبرة النساء في الآثار الأدبية خاصة في القصة أو الرواية^{١٥}.

البحث عن النساء يشتمل عن موضوعات كثيرة التي تتصل بالنساء مثل تاريخ النساء وعمل نساء وسكولوجي النساء والسحاقية وغير ذلك. وفي هذا الصر كانت جامعات امريكية اقامت البحث عن النساء في منهج دراسيتها. كان البحث عن النساء الذي يتصل بالأدبية اودراية ادبية نيتطيع ان نطلق بأن له بؤرتين. إن القانون الأدبي درس من أجيال إلى أجيال بطريقة تقليدية من ناحية واحدة. وهناك عدة نظريات عن الأدبي نفسه، أي عن تعريف الأدب وكيفية تطبيق النظرية على الآثار الأدبية، وعن طيبة الناس وخبرة التي ألقت وشرحت في الآثار من ناحية أخرى^{١٦}.

والمراد من ذلك التعبير هو اراد الناقد النسوي ان يطلب حقوق النساء مثل حقوق الرجل في أكتشاء المعاني الجديدة ويمكن المعاني المتفرقة من النصوص القديمة.

كان هذا النقد النسوي يبحث الايولوجيا من سيطرة الرجال، علاوة من ذلك بأن هناك إتفاق الرجال بموقف مجتمعه وتفسيرهم في الأدب والنقد الأدبي. وكان النقد الأدبي النسوي يهاجم كتابات الرجال عن القيمة في الأدب بطريقة عرض النقد على مؤلفين ووظيفيهم في الآثار الأدبية وما إلى ذلك يخصص المؤلفات.

^{١٥} Partini Sardgono Predoto Kusumo, *Pengkajian Sastra* (Jakarta: PT Gramedia Pustaka Utama

٢٠٠٥) hal. ٨٢-٨٣

^{١٦} Soenarjati Djajanegara, *kritik Sastra Feminis Sebuah Pengantar* (Jakarta: PT Gramedia Pustaka

Utama cet. ٢٠٢٠) hal. ٨٣

وارد النقد النسوي في اعتراض فكرة وأراء تقليدية و كاملة من الرجال عن طبيعة النساء وكيفيةها في حسها وفكرها وعملها وعامتها في رد الحياة. فلذلك أن هذا النقد يبحث عن ظن الرجال على النساء ولايدعهم في إستهانة شخصية ووظيفة النساء في القصة^{١٧}.

رأى علين صلوتر Elain Sholwater أن هناك عدة مراحل في تطور النقد الأدبي. المرحلة الاولى حل النقد الأدبي النسوي صورة النمطي للمرأة بالتدقيق. وأكثر منالقاد يحلون كيف رأى الرجال ووصفهم للمرأة. المرحلة الثانية اتجاه إلى المؤلفات ويهتم إلى إكتشاف تأليفا لها المدفنة ثم تقدرها النساء. والمرحلة الثالثة يحاول ان يحل المشاكل النظرية والاراء النظرية التي وجدها المجتمع من خبرةالرجال في الكتابة والقراءة.

رأى الباحث أن النقد الأدبي النسوي يقدم طريقة جديدةفي قراءة الآثار الأدبية المتفرقة مما قبلهاوهي القراءتمن وجهة نظر النساء بريثامن نظام المجتمع الذي يفضل الرجال عل النساء (Patriarchy). لأن عناصر الحركة النسوية قدشعر بأن هناك العرج في تفسير وتفسير قيمة الجمال في الآثار^{١٨}.

^{١٧}Partini Sardgono Predoto Kusumo, *Pengkajian Satra* (Jakarta: PT Gramedia Pustaka Utama

hal. ٢٠٠) ٨٣

^{١٨}Pustaka loka, ١٨ Desember ٢٠٠٦ *Perempuan Dalam Sastra Indonesia: Perjalanan dari Obyek ke Subyek*, (Kompas), at.

ب. غاية النقد النسوي في الأدب

كان النقاد الأدبية النسوية في اول نشاطهم هم يكتشفون ويدرسون ويقرون تأليفات المؤلفات الماضية، وقد رأيت أنيت كولودني Colodny Anette بأن من المألوف أن تأليفات في الخدمة والعاهرة والنساء المدلعة والنساء المسيطرة^{١٩}. قالت كولودني هناك عدة الغايات المهمة في ذلك النقد.الاول بذلك النقد نستطيع ان نفهم مرة ثانية ونقدر سائر الآثار الأدبية التي حصلت في القرون الماضية.

كان النقد النسوي هو طريقة جديدة في بحث وتحليل النص. والثاني بعد تناولنا واعترفنا بأن هناك كيان مؤلفات وآثارهن في الزمن الماضية، نستطيع ان ندرس تلك الآثار بعدة طرق قدسيطرنا عليها اي نظرية نسوية. و اراد النقاد الأدبية النسوية ان يعرفوا كيفية تطبيق تقدير الجمال وام ذلك التقدير صحيح او بطل موجزا من ذلك كان ذلك النقد يقدر مقاييس التي أستخدمت لتعيين كيفيات التقدير السابقة.

وكذلك ان غاية النقد النقد الأدبي النسوي لتشير إلى صورة النساء في تأليفات المؤلفين الذين عرضوا النساء نحو المخلوق المكبوت وأخطأ في تفسيره وإجضاعه بتقليد النظام الإجتماعي المسيطر^{٢٠}.

كان في النقد للأدبي النسوي رأى الناقد الأدب بوعيه بأن هناك جنس الذي يتعلق بالثقافة والادب والحياة، والقراءة كالنساء هي فكرة التي قدمها كولر

^{١٩} Soenarjati Djajanegara, *kritik Sastra Feminis Sebuah Pengantar* (Jakarta: PT Gramedia Pustaka

Utama cet. ٢٠٠٣) hal. ١٩

^{٢٠} Sugihastuti, *Teori dan Apresiasi Sastra*, (Yogyakarta: Pustaka Pelajar, ٢٠٠٢) hal. ١٣٦

Culler يعنى القراءة بوعي لهدم الخزن و الايديوجيا لسيطرة الرجال من نظامهم الاجتماعى^{٢١}.

وفهم من هذا النقد هو الامر الذى يتعلق بمسئلة السياسة. والمراد هو السياسة التى غيرت مباشرة موصلة قوة الحياة بين النساء والرجل فى نظام إتصال الانب.

إختصارا من ذلك كان الأمر المهم فى النقد الأدبى النسوى هو محاولة لتبرئة النفس من إختلاف بين النساء والرجال، لسيطرة عليها فى الإطار الأدبى. رأى الباحث أن جوهره غاية النقد الأدبى النسوى هى طلبت متساوية بين النساء والرجال فى حقوق قراءة ونقد وتفسير الآثار الأدبية، ثم تقدر قيمتها على مكانها العدل وليست من سيطرة الرجال فقط^{٢٢}.

digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id

Sugihastuti, *Teori dan Apresiasi Sastra*, (Yogyakarta: Pustaka Pelajar, ٢٠٠٢) hal. ١٣٩^{٢١}
 Sugihastuti, *Teori dan Apresiasi Sastra*, (Yogyakarta: Pustaka Pelajar, ٢٠٠٢) hal. ١٤٢^{٢٢}

الفصل الثالث

انواع النقد النسوى فى الألب

كان النقد الألبى النسوى من رغبة مناصر الحركة النسوية عن حبه على المؤلفات القديمة والشعور عن غضبه وإهتمامه. ومن تلك الرغبة ظهرة انواع النقد الألبى النسوى التى تتطور فى المجتمع:

١- النقد الإيديولوجي

كان هذا النقد هو الذى أشركت فيه النساء ولاسيما مناصر الحركة النسوية لقارئ الألب. وكانت صورة النساء ونمطيتها فى القصة بؤرة إهتمام القارئ. وهذا النقد أيضا يبحث فى خطأ الفهم فى النساء وأسباب عدم مبالاتها.

٢- النقد الذى يبحث عن مؤلفات الألب

النقد الذى يشمل من هذا النوع هو تاريخ تأليفات المؤلفات، ونمطهن، وموضوعهن ونوعهن وتركيبهن. وكذلك يبحث أيضا عن عمليتهن الإبداعى ومهنتهن وجمعيتهن وتطورها وقوانين تقليد مؤلفات.

٣- النقد الأدبي النسوي الاشتراكي

كان هذا النقد يبحث النساء من وجهة نظر الاشتراكية، أي فصول المجتمع المكبوس.

٤- النقد الأدبي النسوي-التحليل النفسي

كان هذا النقد أستخدم في التطبيق على كتابات المرأة، لأن الناقد اعتقد على أن معظم المؤلفات حولت أنفسها في شخصية هي امرأة من مؤلفتها.

٥- النقد النسوي السحافي

كان هذا النقد لا يبحث موضوعه إلا على السحافية فقط.

٦- النقد النسوي العرقى

كان هذا النقد يحاول في تتول الاعتراف للمؤلف العرقى وآثاره، يصدر هذا النقد من محابة العرق الذى شعرته المؤلفه من جلد الأسود^{٢٣}.

الباب الرابع

نقد الأئب النسوى قصة قصيرة "رجل"

لنوال السعداوى

قصت هذه القصة القصيرة عن الزوجة المضغوطة، اسمها خديجة، سكنت خديجة فى بيتها، وانتظرت زوجها كل يوم، وفتحت الباب ايضا حينما رجع زوجها من الإدارة التى اشتغلت فيها يوميا. واشعرت هذه الشعرت المضغوطة منذ عشر سنوات كاملة. وتأسفت على هذا الحظ لأنه قحانها. وعبرت هذه الأسفة كما يلي:

".....فى مثل هذه اللحظة النادرة التى

لأمر بكل الناس، وأما بقلة قليلة جدا حالفها الحظ أو

بالأخرى خانها

.....فى هذه اللحظة كانت خديجة قد

رفعت يديها وفتحت الباب وكأنما أصيب جسدها بمس

كهرابي فوقت بدت القـدرة على النطق

والحركة....."١

وقصت هذه القصة أيضا عن الزوج اسممه عشاوى، هو زوج الخديجة، وله حرفة السكرتير الخاص للسيد المدير او السيد الوكيل، ويشغل عشاوى بهذه الحرفة منذ عشر سنوات كاملة، بل فكها السيد المدير، ولذلك يشعر عشاوى فقداناً من حرفة. وانظر المقطعين:

".....وكان عشاوى من الناس صنع وتشكال

ليكون سكرتيراً خاصاً. نوع لا تكون له شخصية خاصة

أو تفكير خاص أو رأي خاص أو حيا خاصة، بل أيضا

ليس له حسد خاص....."

".....ويتعود هو على العلاقات الرفيعة

وممارسة السلطة، ثم فجأة يهبط به الى حيث

كان.....الى ماهيته الأصلية بغير بدلات ودون

١ نوال السعداوى، "رجل": فتت هي الأضعف، (بيروت: الآداب، ١٩٨٧) ص: ١٠٣

حضور جلسات، إلى الأنحشار في الأوتوبيس كقطعة

السردين.....^{٢٠}

وإذا نخل المقتطفة المذكورة بنظرة النسوية فظهر أن نوال السعداوى قدمت شخصيتين للتين لهما حرفة مضادة. الشخصية الأولى خديجة هي الزوجة المضغوطة التي لها حرفة الأم العائلة، وأما عمل يوميتها فهي ساكنة في بيتها، وفاتحة الباب لزوجها كل ليل، وحارسة لزوجها حيا رجع الى البيت. ولا تكون لها فرصة تنمية النفس. واما الشخصية الثانية (عشماوى) فهو الزوج المشغول بحرفة السكر تير الخاص للسيد الوكيل. وقد حدث هذا الشغل منذ عشر سنوات كاملة.

وإذا نبحت بدراسة الجندر فتضمن فيها أعرج الجندر كما عرفنا ان دراسة الجندر هي من مشروعات حركات النسوية، واما حركات النسوية فلا تكون فيها ضغط المرأة، ولذلك وجب للمرأة أن تتطلب المساواة في كل ميادين لاسيما في الميادين الاجتماعية كميدان السياسى والاقتصادى والثقافى وغيرها، وهكذا فى أمور الأسرة والبيت العائلة.

واظهرت نوال السعداوى فى قصتها عن أعرج الجندر او اعرج الجنسية بين الزوج والزوجة اي بين عشماوى وخديجة. وحدثت الظاهرة فى المجتمع ذى الثقافة الأبوية عادة. وتقصد نوال السعداوى بمصرى اي مكان وقعت فيه الأحداث

^{٢٠} نوال السعداوى، "رجل": أنت هي الأضعف (بيروت:الأداب، ١٩٨٧)، ص ١١١

فى هذه القصة، واطهرت أيضا علامات الثقافة الأبوية، واما هذه المقتطفة هي دليلها:

".....فى هذه اللحظة كانت خديجة قد رفعت

يديها وفتحت الباب وكأنما أضيىب جسدها بمس كهربى

ففقدت القدرة على النطق والحركة...."^٢

هي دليل من علامة الثقافة الأبوية. تضع الثقافة المرأة فى موقعة السفلى فى المجتمع، وتحسبها ضعفا ولم تستطع ان تعمل عمل اليومية إلا فى البيت فقط كما صورتها نوال السعداوى بشخصة خديجة فى قصتها. وقد عبرت نوال السعداوى عنها فى العبارة الأخرى، وهي كما يلى:

".....كم من ليلة مرت عليها وهي مؤرقة تتقلب

فى الفراش وهو نائم إلى جوارها يشخر....."^٣

تدل العبارة على علاقة الزوجة فى بيت العائلة التى تتضمن فيها أعرج الجندر، ولذلك من علام الثقافة الأبوية، واما المرأة فهي مضغوطة ومقصورة فيها مع أن العكس، فالرجال هو أعلى وأسمى.

^٢ نوال السعداوى، "رجل": انت هي الأضعف، (بيروت: الأدباء، ١٩٨٧) ص: ١٠٣.
^٣ نوال السعداوى، "رجل": انت هي الأضعف، (بيروت: الأدباء، ١٩٨٧) ص: ١٠٧.

وقدّمت نوال السعداوى الشخصية المضغوطة والمخسورة في حياة البيت
العائلة، وهكذا في أمور الجماع والفراش. واما خديجة فصورت مثل المرأة
المضغوطة والمخسورة في قصتها.

لابد لها ان تنتظر عشاوى الذي سيرجع من ادارته وينبغى لها ان تنوم
بسهر، واذارجع عشاوى فلا يهتم بها، بل نام بشخر.
واما اذا كانت شهوة الجماع في نفسه فلا بد لها ان تخدمه في الفراش.
وعبرات نوال السعداوى عنها كما يلي:

".....وحيثما كان يقترب منها بعد كل محاولاتها

للإفصاح ويحاول ان يرضيها لم يكن يرضيها في معظم

الأحيان، بل لعبه لم يرضها أبدا.

digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id

كانت توهمه وتوهم نفسها انها رضية، لكن جسدها

كثيرا ما كان يخونها فيظل متشبها مستجديا مستميتا

ليبلغ النهاية فلا هو يبلغها ولا هو يكف عن

الطلب....."

وقد عرفنا ان الرجل أعلى مكانه من المرأة في الثقافة الأبوية وأنه انكى واقوى منها، وماكان دور المرأة فيها ولكن دور الرجل اعظم فيها، وقد عبرت نوال السعداوى في قصتها عنها وصورتها بشخصية السيد الوكيل كما يلي:

".....كان السيد الوكيل من ذلك النوع من

الرجال الذي يظن بينه وبين نفسه انه اكثر رجولة من

اي رجل آخر.

ربما لم يكن واثقا من ذلك كل الثقة ولكنه كان يحس

كلما ظهرت امامه رجل برغبة عنيفة في

إخضاعه....."^٥

digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id

".....لكنه هامة جدا كأن يكون دائما أمام باب

السيد الوكيل اثنان من السعادة في وضع الاستعداد دائما

قبل ان يخرج السيد الوكيل او قبل ان يدخل لابد وان

تحدث الانتفاضة ثم الانتصابه في ظريهما الإثنيين في

وقت واحد والذراع....."

^٥ نوال السعداوى، "رجل": بنت هي الأضعف، (بيروت: الأدباء، ١٩٨٧) ص: ١١١

digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id

".....وقبل ان يعلن السيد الوكيل عن خروجها

لكن العربية السوداء فى منتصف السلم تماما والسائق فى

وضع الاستعداد واقفا فاتحا الباب الخلفى

بيد....."٦

شرحت العبارات عن دور الرجل فى المجتمع الأبوي او الثقافة الأبوية. ولا يكون دور المرأة فيها، وقد سيطر السيد الوكيل على المجتمع ويعينه أيضا. وصورت أيضا علامة الثقافة الأبوية الأخرى، وهي كما يلي:

".....لو انها جاءت (خد يجة) إلى مكتبته فى اي

digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id

وقت من النهار لرأت بعينها كيف ينحني له الموظفون

صغارا وكبارا. كيف يستأن منه مدير والعموم قبل ان

يدخلوا الى السيد الوكيل....."٧

٦ نوال السعدوى، "رجل": فتت هي الأضعف، (بيروت: الأدباء، ١٩٨٧) ص: ١٠٩.
٧ نوال السعدوى، "رجل": فتت هي الأضعف، (بيروت: الأدباء، ١٩٨٧) ص: ١٠٧.

وبعد ان نحال القصة بعبارات والمقتطفات المذكورات عرفنا الآن ان نوال السعداوى قد مت علامات الثقافة الأبوية والمجتمع الأبوي.

الى جانب ذلك عبرت نوال السعداوى ايضا عن سقوط السلط الرجل فى المجتمع الأبوي. وما الجذاب هو كثير من اساليب قصتها الخاصة التى تقصد الى ضعف السلطة الرجل. وعلى هذا، دخلت نوال السعداوى الى الكاتبة النسوية كما رأى seldom "قصت الأدباء النسوي سقوط السلطة الرجل عادة.....". وعبرت نوال السعداوى بعبارات كما يلى:

".....وتعرفت (خديجة) منذ الوهلة الأولى على

رأس عشناوى بشعره الأكرت وقفاه الأسمر الغليظ، لكنه

بدالها فى تلك اللحظة كرأس رجل غريب لم تراه من قبل

ولم تعيش معه عشر سنوات كاملة.

وربما كان هذا هو السبب الذي جعلها تأمل المنظر بغير

احساس او باحساس محايد كمشاهد فى سينيمامسرح او

بالأخرى سرك تقوم فيه حيوانات بألعاب عجيبة تذهل

الإنسان فيفتح فيه وينطق

مشدوها: ياخير؟.....^٨

كثير من العبارة كلمات مهمات التي تشير الى ضعف الرجل، وخصوصا ضعف عشاوى بعد سقوطه من السكرتير الخاص للسيد المدير والسيد الوكيل. واما الكلمات هي "كرأس رجل غريب لم تره من قبل ولم تعيش معه عشر سنوات كامل" و "تأمل المظربغير احساس محايد" و "سرك تقوم فيه حيوانات بألعاب عجيبة تذهل الإنسان"

بعد ان يسقط عشاوى من السكرتير الخاص تظن خديجة انه رجل غريب الذي لاتعرفه منذ عشر سنوات كاملة، وتأمل وجهه بغير إحساس اوبإحساس محايد، وما المهم هو شبهته بسرك تقوم فيه حيوانات بألعاب عجيبة تذهل الإنسان، فنظهر سقوط الرجل بهذه العبار وظهر أيضا ضعف الرجل بها.

واسقطت نوال السعداوى سلطة الرجل أيضا بعبارة الأخرى من قصتها،

والعبارة كما يلي:

".....ارتطمت على الفور أربع عيون متسعة

مذعورة بعينيها الجاحظين. اربع عيون بدت لها من شدة

ذعرها غير آدمية لكنها سرعان ما تعرفت على عيني

عشاوى ببيضها الواسع الصفر وجفنيهما الوارمين، اما

^٨ نوال السعداوى، "رجل": فتت هي الأضعف، (بيروت: الآداب، ١٩٨٧) ص ١٠٣-١٠٤

العينان الأخريان فقد اختفتا في اللحظة نفسها التي ظهرتتا

فيها فكأنما لم تكونا إلا لقطة خاطفة في فيلم وليستا عينين

حقيقتين في إنسان مجسدة....."^٩

انظر الكلمتين، هما "بدت لها من شدة ذعرها غير آمية" و "فكأنما لم تكونا إلا لقطة خاطف في فيلم". كلمة الأولى تدل على معنى الخوف، أي خافت خديجة إلى عشاوى، خصوصا إلى عينينه المذعورتين، وأما كلمة الثانية فتضمن فيها كلمة "لقطة" وهي تدل على معنى غريب ومهان، فكأن عشاوى رجل غريب ومهان.

وإذا نتأمل التشبيه فكأنت خديجة امرأة خائفة إلى الرجل. ونتنمّن الكلمتان تشبيه بمعنى قبيح للرجل، وتستعملها مثل سلاح ليسقط السلطة الرجل.

وقد دلت العبارات المذكورات على أن نوال السعداوى عبرت ناحية الضعف الرجل في المجتمع الأبوي، خصوصا في مصرى أي مكان حدثت فيه أحداث القصة. وعملت نوال السعداوى القارئتين عن النسوية بهذه القصة، وعلمت أيضا أن الرجل مخلوق الله، وهو سواء كامرأة. وما الذي يفرق عليهما هو دورهما في المجتمع يمكن دور الرجل اعظم واعلى من المرأة، أو على العكس، يمكن دورها اعظم واعلى منه أو دورهما سواء في المجتمع.

وإذا نريد أن نوجد أيضا واضحا عنها فيريد الباحث أن يعبر العبارات التي اكدت الإيضاح. وهي كما يلي:

^٩ نوال السعداوى، "رجل": فتت هي الأنصف، (بيروت: الأدب، ١٩٨٧) ص: ١٠٤

١. ".....وجئمت عليه الحقيقة كجدار

ثَقِيل لم يستطع معه ان يتحرك استطاع فقد ان

يدفن وجهه في بطن السجادة العجمي الشميكة،

لكن بقية جسده ظل كما كان فوق الأرض ظاهرا

وعاريا ومرثيا، تراه عينا خديجة بوضوح،

وتستطيع ان تعد فقرات ظهره فقر"

٢. ".....إنها (خد يجة) امرأة شريفة ومن

اسر كريمة ولا يصح ان تحمق في مثل هذه

الأوقات. ولم يكن الشر وحده هو الذي يمنعها

وانما الخوف ايضا والرغبة كل الرغبة للتجسس

على تلك الشيء الخطير الذي اسمه جسد الرجل.

كانت ترهبة وتجهلة.....^{١٠}"

^{١٠} نوال السعدوى، "رجل": فت هي الأضعف، (بيروت: الأدب، ١٩٨٧) ص: ١٠٦

digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id

٣. ".....حمل وديع ناعم الصوت امام رئيسه

واسد مستأسد مرتفع الصوت امام

مرؤوسية....."١١".....وقد ادرك

عشماوى ان هناك ما هو اهم من الخبرة ذلك ان

يطيع الأوامر خاصة كانت او عامة. احد المدير

ين كان يرسله الى السوق التوقية لشراء لحم

الأسبوع....."١٢"

٤. ".....وكان عشماوى قد خبر كل

digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id

هذا.....فى مقابلة تنازلات صغيرة غير

منظورة. تنازلات من ذلك النوع.....بالاحترام

او الرجولة او الكرامة....لم ير فى حياته رجلا

^{١١} نوال السعدوى، "رجل": فتت هي الأضعف، (بيروت: الأدب، ١٩٨٧)، ص: ١١٠
^{١٢} نوال السعدوى، "رجل": فتت هي الأضعف، (بيروت: الأدب، ١٩٨٧)، ص: ١١١ - ١١٠

فقير ابغيد سلطنة حذلي.....أنه يفقد

شيئا.....^{١٣}

انظر الى الشرح:

١. اما المقتطفة الأولى فصور نوال السعداوى فيها الرجال الدونى Inferior ، وهو عشاوى. ودليل هو كلمات "يدفن وجهه فى بطن السجاد العجمي الشميكة" وهي تقصد إلى ضعف الرجل. كأنه ضاعف وخاصع ولم يكن حول فى نفسه، ولم تكن علامة الأسمى فى نفسه أيضا. وهذا صورة الرجل حينما يسقط من سلطته كما صورتها نوال السعداوى بشخصية عشاوى فى قصتها

٢. واما المقتطفة الثانية فعبرت نوال السعداوى عن الأسمى فى نفس المرأة. ودليها كلمات "إنها (خديجة) امرأة شريفة ومن اسرة كريمة" وتشير الكلمات الى معنى الأسمى فى نفس المرأة، وقد صورت خديجة ثمل امرأة شريفة ومن اسرة كريمة. ولذلك تمكن المرأة الشريفة فى المجتمع وليس رجل فقط.

٣. واما المتطفة الثالثة فتعتبر فيها ان الرجل يمكن بصفة الأنوثة Feminin يمكن بصفة الضعف عند التكلم، او يمكن ايضا ان يعمل عمل المرأة كما

^{١٣} نوال السعداوى، "رجل" بنت هي الأضعف، (بيروت: الأدباء، ١٩٨٧) ص: ١١٢

يذهب إلى السوق، ويصل إلى أطفاله إلى المدرسة، وغيرها كما صورتها نوال السعداوى بشخصية عشاوى.

٤. وأما المقتطفة الرابعة فأكدت فيها أن الناس سوف يفقدون شيئاً من أنفسهم، وهكذا سلطة واحترام كما يفقد عشاوى من حرفة السكرتير الخاص من نفسه.

وقد بلغ الباحث إلى هدف النقد الأدبي النسوي بعد أن يعبر العبارات المذكورات، لأنه قد حل كيف صورت المرأة في الأدب وكيف صورت علاقة الجندر وتفريق الجنس فيه كما أكدت Jane Moore and Chaterine Belsey : "يحلل النقاد النسوية كيف صورت المرأة في الآداب وصورتا علاقة الجندر وتفريق الجنس فيها"، كما سبق ذكره في الباب الثالث.

وينبغي للقارئ أن يعرفوا أن نوال السعداوى قدمت شخصية المرأة البطلة في قصتها وهي خديجة. وهذا ما الذي ميزت بين الآداب النسوية وغير النسوية أو الآداب التي كتبتها النسائية وغير النسائية. وتمكن أن تشرح الإيضاح بعبارة الآتية:

".....كأنما اللحظات السابقة لم تكن وكأنما

كانت نائمة وحلمت بكابوس ثم استيقظت. ووجدت

نفسها راكع إلى جوار عشاوى تربت بيدها على

وجهه وتمسح بكفها دموعه، دموع عشاوى، زوجها،

رجلها.....انهض عشاوي! وبيديها الإثنيين اخذت

تلم ملابسه المبعثرة ويديها ليستة البذلة التي بسميها

digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id

فضلته عن كل رجل القرية.....^{١٤}

وقد انتهى تحليل القصة في هذه الباب، ويريد الباحث ان يستخلص عنها في آخر التحليل. واما الخلاصة منها: الأولى، صورة نوال السعداوى المرأة المضغوطة في المجتمع الأبوي، وصورتها بشخصية خديجة. والثانية، اسقطت نوال السعداوى سلطة الرجل في المجتمع الرجل في المجتمع الأبوي بقصتها، وصورتها بشخصية عشاوى الذي سقط من حرفة السكرتير الخاص. والثالث، قدمت نوال السعداوى شخصية المرأة البطلة في قصتها، اسمها خديجة، هي الزوجة التي منحت همة لزوجها، ولو شعور المضغوط معه منذ عشر سنوات كاملة.

digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id

^{١٤} نوال السعداوى، "رجل": بنت هي الأضعف، (بيروت: الآداب، ١٩٨٧)، ص: ١١٤

الباب الخامس

الخاتمة

أ. الاستباطات

بعد ما درس الباحث عن نقد الألب النسوية على قصة قصيرة "رجل" لنوال السعداوى من خلال نظرية النقد الأدبي النسوى. يأخذ منه الإستباطات كما يلي:

١. نوال السعداوى هي مؤلفة المشهورة بكتابتها النسويات، وكثير من النقاد التي وقفت برأيها، وكثير أيضا من النقاد التي رفضت برأيا، كثير أيضا من النقاد التي رفضت رأيها المضادة.

٢. النقد الأدبي النسوى هو النقد الذى يبحث الايديولوجي من سيطرة الرجال، علاوة من ذلك بأن هناك اتفاق الرجال بموقف مجتمعهم وتفسيرهم فى الألب والنقد الأدبي. وكان النقد الادبي النسوى يهاجم كتابات الرجال عن الفيمة فى الادب بطريقة عرض النقد على المؤلفين ووظيفتهم فى الآثار الادبية وما الى ذلك يخصص المؤلفات. وكذلك ان غاية النقد الادبي النسوى لتشير الى صورة المرأة فى تأليفات المؤلفين الذي عرضوا المرأة. وانواعه هي النقد الايديولوجي وانقد الذى يبحث عن مؤلفات الادب والنقد الادبي النسوى الاشتراكي والنقد الادبي النسوى-التحليل النفسى والنقد النسوى السحاقي والنقد النسوى العرقي.

٣. قدمت نوال السعداوى شخصية المرأة البطلة فى قصتها، وهذا الذي
يمتاز بها الأنب النسوى

ب. الاقتراحات

قد تمت كتاب هذه الرسالة بعون الله وتوفيقه، وكانت هذه الرسالة بعيدة عما
نسميه بالكمال والتمام، حيث لا تخلو من النقائص والقصور. لذلك يـرجو الباحث
من القراء الكرام ان يتكرموا بتقديم الملاحظات والاصلاحات الرشيدة والانتقادات
الإيجابية. وأخيرا نسال الله تعالى ان ينفعنا بها فى الدارينز أمين.

المراجع العربية

على، اتابك على واحمد، هدي مخضر، قاموس "كرابياك" العصر عربي-إندونيسي

(يوكيا كرتا: النشر ملتي كريا جرافكا، ط. ٢٠٠٣)

نوال السعداوي، "رجل" كانت هي الأضعف ، (بيروت: دار الآداب، ١٩٨٧)

نوال السعداوي، "إمراة عند نقطة الصفر"، (بيروت: دار الآداب، ١٩٨٧)

هيكل، احمد، دراسات ادبية، (المصر، دار المعارف، ١٩٨٠)

digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id

فدوى ملتي دوجلاس، نوال السعداوي ومنظومة النسائية العربية: رجل ونساء

والهة القاهرة: دار و مطابع المستقبل، ٢٠٠٣، رضا المسوي، "حركات

النسوية العالمية"

- Andre Hardjana, *Kritik Sastra Sebuah Pengantar*, (Jakarta: PT Gramedia Utama, ١٩٩٤) cet. V
- Ekarini, *Sosiologi Sastra*(Malang:UMM Press,٢٠٠٢)
- El- Sadawi, Nawal, Dr, *Matinya Sang Penguasa*, terjemahan marianne katoppo dari sudut al Imam, (Jakarta: yayasan obor Indonesia), ١٩٨١.
- El- Sadawi, Nawal, Dr, *Catatan Dari Penjara Perempuan*, terjemah Joebhar dari Mudzakaraatun fi assijni annisa', (Jakarta: yayasan obor Indonesia), ١٩٨١.
- El- Sadawi, Nawal, Dr, *Dia Yang Lemah*, terjemah Ahmad Qomaruddin dari kaanat hiya al adh'af, (Jakarta: yayasan obor Indonesia, ٢٠٠٢), cet I
- El- Sadawi, Nawal, Dr, *Wajah Telanjang Perempuan*, terjemah Hj. Azhariah Lc. Dari Al wajhu al 'ari li el mar'ati al 'arobiyyah, (Yogyakarta, Pustaka Pelajar, ٢٠٠٥), cet.I
- Holidia, Drs.,M.Hum., *Teori Feminisme*, (Jakarta, Holindo Press, ٢٠٠٤)cet.I
- Luxemurg, Januar, *Tentang Sastra*, (Jakarta, Intermassa, ١٩٩١)
- Maiyamami, *Feminismedan Islam*, (Yogyakarta, IKAPI dan the ford fundetion, ٢٠٠٠)
- Mansur Fakihi dkk., *Membincangkan Feminsme*, (Surabaya, Risalah Gusti, ٢٠٠٠), cet.II
- Nasaruddin Umar, MA., *Argumen Kesetaraan Gender dalam perspektif al Qur'an*, (penerbit Paramedia, ٢٠٠١)cet.II

Neden lilis, ๑๘ Maret ๒๐๐๗, artikel menyambut hari perempuan Internasional, Kritik
 digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id
 Satra Era Gegar Gender, (pikiran rakyat),
 at. www.pikiran.com/cet/๐๕/๐๘/๐๘๐๗.htm

Naomi Wolf, *Gegar Gender*, (Yogyakarta, Pustaka Semesta Press, ๑๙๙๙)

Partini Sardgono Predoto Kusumo, *Pengkajian Satra* (Jakarta: PT Gramedia Pustaka
 Utama ๒๐๐๐)

Pengembangan Budaya dan bahasa, *Kamus Besar Bahasa Indonesia*, (Jakarta: Balai
 Pustaka, ๑๙๘๘) Universitas press.

Peer Barry, *beginning Theory; An Introduction to Literary and Cultural Theory*,
 (Manchester University Press, ๑๙๙๙)

Renne Wellek dan Austin Werren, *Teori Kesusastraan*, (Jakarta: PT Gramedia
 Utama, ๑๙๙๐.)

Rahmat Djoko Pradopo, *Prinsip-prinsip kritik sastra*, (Yogyakarta: Gajah Mada
 digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id
 Pusat)

Soenarjati Djajanegara, *kritik Sastra Feminis Sebuah Pengantar* (Jakarta:PT
 Gramedia Pustaka Utama, ๒๐๐๕)cet. II

Sugihastuti, *Teori dan Apresiasi Sastra*, (Yogyakarta: Pustaka Pelajar, ๒๐๐๕)

Tim penulis PSW UIN Syarif Hidayatullah Jakarta, *Pengantar Kajian Gender*.

Jennifer Mc Bride, Nawal El Saadawi, <http://www.webster.Edu/-oolflm/saadawihhtml/digilib.uinsa.ac.id> digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id
Juni ٢٠٠٧

<http://www.alsabaah.com/paper.php?source=akbar&mlf=interpage&sid=١٩٤٣٤> Juli,

<http://www.islamonline.net/Arabic/In> خطيب معتز، "النسوية الـسلامية"،

٢٠٠٧ Depth/Conference/beijing١٠/articles/١٦.sthm Juli

رضا المـسوي، "حركـات النسوية العالمـية"،

<http://www.alsabaah.com/paper.php?source=akbar&mlf=interpage&sid=١٩٤٣> Juli, '٠٧

لمـسوي، "حركـات النسوية العالمـية"

<http://www.alsabaah.com/paper.php?source=akbar&mlf=interpage&sid=١٩٤٣٤> Juli,

٢٠٠٦

فيد نجم، "الكتابة النسوية: إشكالية المصطلح التأسيـس المفهومي لنظرية الأدب النسوي"،

<http://www.nizwa.com/volume٤٢/p٨٦٩٣.html>, ٢٠٠٧ Juni

digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id
١ جعفر حسن، "الأدب النسوي سماء أخرى"،

<http://www.writers.com/?action=library&type=ON١&title=٢٢١/juli>

على القميـش، "النسوي تسعى لإعادة الاعتبار البيولوجي والثاني للمرأة في عالم تنقسمه مع الرجل"

<http://www.womengateway.com/NR/exeres/٨٢F٢٧DD٧-٤CC١-٤٢EB-٨٢FA>

٠٦C٦DC٧٣٠F١٢.htm Juni ٢٠٠٧

Pustaka loka, ١٨ Desember ٢٠٠٦ *Perempuan Dalam Sastra Indonesia: Perjalanan dari Ohyek ke Subyek*, (Kompas), at.